BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

宫颈癌筛查提醒通知

Notice Date:

Jane Sample
123 Sample Avenue
City, Province, Postal Code

Jane，您好！

是时候进行宫颈癌筛查了。**我建议您尽快申请领取一份宫颈自采样筛查套件，自行采集阴道样本，进行宫颈癌筛查。** 该套件用于检测人乳头瘤病毒（HPV），这是一种可导致宫颈癌的病毒。如果您在过去三个月内已经接受过宫颈筛查，例如巴氏涂片检查(Pap test)或自采样筛查，请忽略此信。

筛查能通过及早发现癌症或预防癌症发生来挽救生命，即使您感觉健康且没有任何症状，也应接受筛查。即使您没有癌症家族史，进行筛查仍然十分重要。

宫颈自采样筛查套件具有以下优点：

- ✓ **非常容易操作：** 只需 20 秒即可从您的阴道（而非宫颈）采集到合格样本。这项检查是安全的，应该不会造成疼痛。研究证据表明，您自行采集阴道样本的效果与医疗专业人员采集的效果一样好。
- ✓ **私密：** 可自行完成采样，并可在您感到最舒适的地点进行，例如家中或医疗服务提供者的诊所。
- ✓ **简单：** 可根据自己的时间安排完成检查，无需出行或上班请假。

如何获取免费的宫颈自采样筛查套件	
方式 1	**在线申请：** 扫描二维码或访问 **screeningbc.ca/requestkit** 您的套件领取代码: **XXX-XXXXXXXX-XXX**
方式 2	**电话申请：** **1-877-702-6566** 周一至周五：上午 8:00 至下午 5:30 周六：上午 8:30 至下午 4:30
请注意： 如果您曾患有宫颈癌，或您已没有宫颈（例如已接受全子宫切除术），则无需进行筛查。您可以通过上述链接或致电我们告知您的子宫切除情况，今后将不再向您发送宫颈筛查提醒通知。更多详情请参阅背面说明。	

如果您不希望进行宫颈自采样筛查，请预约医疗服务提供者进行巴氏涂片检查（Pap Test）。请访问 www.screeningbc.ca/cervix 查找您附近的诊所。

宫颈筛查从未如此简单。请访问 www.screeningstories.ca 了解筛查如何帮助他人，并访问 www.screeningbc.ca 了解更多筛查相关信息。希望您重视自己的健康，今天就接受筛查。

Dr. Lily Proctor
Medical Director, Cervix Screening Program

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

宫颈癌筛查提醒通知

为什么我会收到这封信?

根据我们的记录，您已到进行宫颈癌筛查的时候了。凡年龄在 25 至 69 岁之间且有宫颈的人士，都应定期接受宫颈癌筛查。筛查有助于发现您宫颈内是否存在异常细胞形成的风险。及早发现和治疗异常细胞有助于预防癌症。筛查还可以在癌症引发症状之前及早发现癌症，这样就有更多治疗选择。

哪些人不需要接受宫颈癌筛查?

如果您曾患有宫颈癌，或您已没有宫颈（例如已接受全子宫切除术），则无需接受筛查。如果您不再需要筛查，请致电 **1-877-702-6566** 或发送电子邮件至 screening@bccancer.bc.ca 联系我们，以停止今后向您发送筛查提醒通知。

如果您在性生活后、两次月经间隔期、或绝经后出现阴道出血；阴道分泌物增多；骨盆疼痛；或性生活时疼痛，请务必与医疗服务提供者讨论这些症状。如果您目前怀孕，请咨询医疗服务提供者，了解适合您的筛查选择及筛查时间。

你们从哪里获得我的个人健康信息和联系信息?

作为卑诗省卫生服务局 (Provincial Health Services Authority) 的一项计划，我们从直接参与您医疗护理的政府机构及医疗专业人员处获得相关个人健康信息和联系信息。我们使用这些信息来确定您何时应收到癌症筛查通知，并向您提供筛查结果。BC Cancer 始终致力于确保您的信息得到妥善保护、保密和安全。

我们使用这些信息来：

- 在您达到符合年龄要求时邀请您考虑进行筛查；
- 在您需要进行下一次筛查时向您发送提醒；以及
- 向您告知筛查结果，包括后续跟进信息（如需要）。

未来，我们可能会联系您，请您填写有关宫颈癌筛查的意见反馈调查问卷。BC Cancer 负责卑诗省居民癌症护理服务的全省规划及区域癌症护理服务的提供。BC Cancer 的职责涵盖癌症护理的各个方面，包括为卑诗省居民提供有组织的癌症筛查项目。如果您对癌症筛查通知有任何疑问，请访问 **www.screeningbc.ca/notifications**。

我的地址改了，怎么办?

如果您的地址已经变更，请访问 **www.addresschange.gov.bc.ca**，同时向 ICBC 和 Health Insurance BC 更新您的地址信息。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة .

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید .

SAMPLE

BC Cancer 将收集和使用您的个人信息，以提供筛查服务(包括沟通联系和后续跟进)，并用于项目评估。此类信息的收集依据《信息自由与隐私保护法》（FIPPA）第 26(c) 和 26(e) 条规定进行。如您对个人信息的收集和使用有任何疑问，请联系 screening@bccancer.bc.ca。有关隐私保护的更多信息，请访问 ScreeningBC.ca。如果您错误收到本信息，请立即联系寄件人。